

## newsletter **Diplomacia & Turismo**

**Antônio Claret de Rezende**

**E-mail: [claretrezende@gmail.com](mailto:claretrezende@gmail.com)**

**Ano IV – Nº 177**

**Fone (41) 9129-3272**



*Curitiba (PR), 08 de abril de 2011*

Notas

**Diplomáticas**

### **Cônsules prestigiaram seus Países no Salão de Turismo**

A exemplo de anos anteriores, os Cônsules dos três países parceiros do Brasil no Mercosul – Argentina, Uruguai e Paraguai – prestigiaram os respectivos estandes, no 17º Salão Paranaense de Turismo.



**Lourdes Bogado (Paraguai) e Hector Vivacqua (Argentina)**

O cônsul Hector Gustavo Vivacqua, acompanhado das consulesa Madalena, esteve presente desde a sessão solene de abertura, acompanhando depois as apresentações de Córdoba e de Ushuaia, que mostraram à imprensa seus atrativos turísticos. Com

eles, estava, ainda, a cónsul-adjunta, Irene Lefferriere.

Presente também, em todos os momentos, a cónsul-geral do Paraguai, Lourdes Bogado de Insfrán. Ao lado de representantes do Ministério do Turismo de seu País, ela acompanhou inclusive a eletrizante dança das garrafas, que arrancou muitos aplausos dos presentes.

Bruno Faraoni, cónsul da República Oriental do Uruguai, também não deixou de prestigiar a representação de seu País, acompanhando as atividades do movimentado estande uruguaio e percorrendo os diferentes espaços da feira.

## **Governador de Wielkopolska Dicute parcerias com Paraná**



Na visita ao Palácio das Araucárias aparecem, a partir da esquerda: Marcos Domakoski, cónsul Dorota Barys, governador Beto Richa, governador Marek Wozniak, vice-governador Lesek Wojtasiak, secretários Mario Celso Cunha e Reinaldo de Almeida Cezar (Foto: Arnaldo Alves / AENotícias)

Em nova e proveitosa visita ao Paraná, o governador da Região polonesa de Wielkopolska, Marek Wozniak, discutiu com autoridades estaduais e com empresários paranaenses o estabelecimento de parcerias oficias e privadas com nosso Estado. Sempre acompanhado da cónsul-geral da Polônia em Curitiba, Dorota Joanna Barys, o visitante encontrou-se

com o governador Beto Richa, no Palácio das Araucárias, e tomou café da manhã com membros do CONCEX-RI-Conselho de Comércio Exterior e Relações Internacionais, da Associação Comercial do Paraná. Em ambas as ocasiões, foram discutidos projetos e parcerias comuns, em áreas de comércio, esporte e segurança pública. “Temos o desejo de intensificar as parcerias e a cooperação entre as regiões. Além da parte econômica, vamos trocar experiências nas áreas da segurança e para a Copa do Mundo”, disse Richa. O Governador do Paraná também foi convidado para fazer uma visita à Polônia e conhecer os serviços públicos do País.

### **Grande parceira**

Marek Wozniak, por sua vez, assinalou que deseja ampliar as relações comerciais



A reunião com autoridades paranaenses

e criar um grupo de trabalho conjunto com nosso Estado. “Essa é a segunda vez que venho ao Paraná. Quero que nossa região seja uma grande parceira aqui”, disse o Governador polonês. Ele

afirmou que a

Polônia será uma das sedes dos jogos da Liga dos Campeões UEFA e que vieram ao Paraná interessados em conhecer o projeto brasileiro para a Copa 2014. Marek destacou ainda que gostaria que Curitiba fosse a sede da seleção da Polônia no torneio mundial de 2014 (o Paraná, como se sabe, é o Estado brasileiro com maior contingente de poloneses e descendentes).

Para o secretário da Copa do Mundo, Mário Celso Cunha, “foi um encontro positivo. Um embrião de uma parceria que certamente irá trazer grandes benefícios para o Paraná. A comitiva polonesa veio para saber dos preparativos da Copa e aproveitou a visita para trocar informações com o nosso Governo”, afirmou. Mário Celso à comitiva polonesa os preparativos e as estruturas de Curitiba para sediar a Copa do Mundo em 2014. Eles visitaram o Centro de Treinamento Alfredo Gottardi (CT do Caju) e o Estádio Joaquim Américo (Arena da Baixada).

O secretário de Segurança Pública, Reinaldo de Almeida César, também participou do encontro.

## Comitiva

Integravam a comitiva de Marek Wozniak o vice-governador da região da Wielkopolska, Leszek Wojtasiak, o comandante da Polícia, Krzysztof Jarosz, o policial responsável pela cooperação internacional, Andrzej Wrzesinski, e o presidente do Conselho Supervisor do clube desportivo Kks Lech Poznan, Jacek Rutkowski.

## Café na ACP

A exemplo da visita anterior, há dois anos, a comitiva oficial e de empresários poloneses da região de Wielkopolska, participou de café da manhã, na sede da Associação Comercial do Paraná. O encontro fez parte do programa *ACP das Nações*, promovido pelo CONCEX-RI-Conselho de Comércio Exterior e Relações Internacionais. Além dos visitantes da Polônia, acompanhava o grupo a cónsul-geral Dorota Barys. A banda



Domakoski saudando os visitantes, na ACP



Governador Marek falando (Fotos ACP)

Lira executou os hinos da Polônia e do Brasil durante a cerimônia de saudação às bandeiras.

O coordenador do Concex, Odone Fortes Martins, falou do programa Cooperação sem Fronteiras, formado por 110 membros, e que tem como meta facilitar a instalação de empresários interessados em investir no Paraná. O ex-presidente da ACP e

membro do Conselho Superior da entidade, Marcos Domakoski, ressaltou a importância da imigração polonesa no Estado e do fortalecimento das relações entre os dois países, durante apresentação do Paraná à comitiva polonesa.

## Síntese

>>**Direito do Consumo** - Será lançada em Curitiba, no próximo dia 14, quinta-feira, a *Revista Luso-Brasileira de Direito do Consumo*, dirigida pelo professor português Mário Frota, tendo como colaboradores próximos o desembargador Joatan Marcos de Carvalho, do Tribunal de Justiça do Paraná, o advogado Jorge Pegado Liz, presidente do



Observatório do Mercado Único da União Européia, e o professor Roberto Senise Lisboa, do Ministério Público de São Paulo e da Pontifícia Universidade Católica. A publicação, que circulará trimestralmente, nos meses de março, junho, setembro e dezembro de cada ano, tem como editor responsável o advogado paranaense Luiz Fernando de Queiroz, diretor do Instituto de Pesquisas Jurídicas Bonijuris, e levará o selo da Editora Bonijuris e da J.M. Editora.

**>> Lançamento no TJ - Em Curitiba, o lançamento da revista ocorrerá na sede do Tribunal de Justiça (2º andar do Anexo), a partir das 18h30 do dia 14. O mesmo acontecerá em São Paulo, no Centro Histórico da Universidade Mackenzie, dia 18 deste mês, às 18 horas. O professor Mário Frota, em missão cultural no Brasil, estará presente em ambas as ocasiões. O projeto editorial em curso objetiva reforçar a cooperação entre as comunidades jurídicas dos povos brasileiro e português.**



**>> Princípios e regras** - Trata-se – conforme explica o professor Mário Frota – de “refetir em torno dos princípios e regras de Direito do Consumo/consumidor no alargado espaço do Brasil e de Portugal (tomando como referência quer os ordenamentos jurídicos nacionais quer os que se consolidaram na Europa e os que se acham em vias dese concretizarem nos países do Mercosul)”. O Conselho Editorial da *Revista Luso-Brasileira de Direito do Consumo* é formado por juristas de nomeada do Brasil e de Portugal/União Europeia, e a qualidade dos artigos produzidos decerto recomendará que a revista passe a constituir leitura obrigatória sobretudo para os que sededicam, no Brasil e em Portugal, ao estudo e à investigação deste ainda novo ramo do Direito, o Dreito do Consumo/Consumidor. O professor Mário Frota, além de fundador e primeiro presidente da Associação Internacional de Direito do Consumo, é o atual presidente da Associação Portuguesa de Direito do Consumo, com sede em Coimbra, e o presidente da comissão de instalação do Instituto Luso-Brasileiro de Direito do Consumo.



**>> “Notte Italiana”** - Como informado, aconteceu no sábado, 9, na AECIP, a “17ª Notte Italiana”, promoção beneficente do Rotary Club de Curitiba Cidade Industrial. Como sempre era grande a expectativa em torno da noite festiva, que além da tradicional camaradagem do clube de serviços, teve ainda os deliciosos pratos preparados pela

senhora Eleonora Luparia e seus auxiliares do próprio Rotary, ao som da boa música do maestro Mário Bertone. Mais uma vez, para satisfação dos organizadores, entre eles, o cônsul (Costa Rica) Sérgio Levy, a “*Noite Italiana*” obteve total sucesso.

>> **Missão à Ucrânia** - O empresário da área de turismo, Sérgio



Maciura, retornou da Ucrânia, onde esteve ultimando os preparativos para levar àquele País, em agosto deste ano, duzentas pessoas, numa viagem de natureza altamente sentimental para os ucranianos e seus descendentes. É que, lá vão comemorar, através de diferentes e marcantes atos, os históricos 120 anos da imigração ucraniana para nosso País. Com certeza será uma oportunidade única, toda ela carregada de muita emoção e reminiscências. A iniciativa da celebração tem o apoio do Governo da Ucrânia e do Consulado desse País em Curitiba. Maciura trouxe uma série de novidades que podem ser lidas abaixo, em *Notas Turísticas*.

> **Jogo solidário** - Excelentes os resultados da partida de futebol

realizada quinta-feira no estádio Joaquim Américo, em Curitiba, organizada para arrecadar recursos para as vítimas das chuvas no Litoral paranaense e do terremoto/tsunami que assolou a região do Nordeste do Japão. A população colaborou, proporcionando



Os craques da bola e da solidariedade, no Hotel Bourbon Curitiba Convention, antes do jogo (Foto Clarissa Grassi)

uma renda de R\$ 369.140,00, dos quais 40% serão

destinados aos municípios paranaenses atingidos e 60% vão para as comunidades japonesas vitimadas pelos desastres naturais do início de março. Reunidos para o *Jogo Solidário*, Um verdadeiro time de craques esteve hospedado no Bourbon Curitiba Convention Hotel, a saber: Zico, Dunga, Oséias, Careca, Zetti, Washington, Gilmar Rinaldi, Valdir Espinosa, André Cruz. O evento foi promovido pela Prefeitura de Curitiba e pelo Governo do Estado Paraná.

>> **Comércio Exterior** - A Câmara de Comércio e Indústria Brasil-



Alemanha do Paraná realiza, dia 12, terça-feira, em Curitiba, das 14 às 18h30, I Fórum de Comércio Exterior – IMPORTAÇÃO. O evento,

com apoio do CONCEX-RI--Conselho de Comércio Exterior e Relações Internacionais, da Associação Comercial do Paraná, acontecerá nas dependências do Câmara, que fica na Rua Duque de Caxias, 150 - São Francisco, junto ao Clube Concórdia. As palestras estarão a cargo de João Emilio Thomaz Granato, mestre em Administração de Empresa, professor no segmento de negócios internacionais; Rodrigo Carreiro, formado em Administração com habilitação em Comércio Exterior e pós-graduação na Fundação Getúlio Vargas; e Maicon Carlos Borba, bacharel em Direito, administrador de empresas e despachante aduaneiro. As inscrições custam R\$ 200,00 (para associados) e R\$ 300,00 (para não associados). Mais informações pelo telefone (41) 3222-0322 ou pelo e-mail [ahkcuritiba@ahkbrasil.com](mailto:ahkcuritiba@ahkbrasil.com).



>> **Espanhóis na FIEP – A FIEP**-A Federação das Indústrias do Estado do Paraná, através do CIN-Centro Internacional de Negócios, recebe na segunda-feira, 11, uma comitiva de empresários da região da Cantábria, na Espanha, que vem ao Paraná em busca de oportunidades comerciais. São três empresas, uma da área têxtil, outra do setor de tecnologia da informação e a última de equipamentos ferroviários. O objetivo é avaliar o potencial do mercado paranaense para seus produtos, buscar possíveis fornecedores e parceiros comerciais e realizar visitas técnicas em empresas locais. O interesse das empresas espanholas também se refere à área de pesquisa, em especial aquela desenvolvida pelo Lactec e pela Tecpar.

>> **Resíduos sólidos** -Também no próximo dia 12, das 19 às 22 horas, na FESP-Faculdade de Educação Superior do Paraná (Rua Dr.Faivre, 141), em Curitiba, realiza-se o evento “Falando Direito - Parlons du Droit”. Resultado de uma parceria entre a FESP e a Câmara de Comércio França-Brasil, no Paraná, destina-se a gestores de empresas, alunos e comunidade. Terá como palestrantes Ennio Santos Filho, advogado e engenheiro florestal, membro da Procuradoria Jurídica do Instituto Ambiental do Paraná; e Alexandre Furtado da Silva, advogado e procurador jurídico do Sindicato da Indústria e do Comércio das Empresas de Reciclagem, no Paraná, que irão abordar o tema “Meio Ambiente e Política Nacional de Resíduos Sólidos: Diretrizes Metas e Oportunidades”. Estão previstas, ainda, intervenções de Patrick Charley, do grupo Veolina Environnement, que apresentará uma visão europeia sobre a política de resíduos sólidos.



## Notas Turísticas

### Ushuaia – logo ali, no fim do mundo

Quem conhece, com certeza pode confirmar: Ushuaia é mágica. Por isso mesmo, conquista o visitante, do primeiro ao último minuto.

A cidade, em si, não difere muito de outras de seu porte – cerca de 70 mil habitantes. Mas, o contexto é que faz a diferença. Para quem chega



Ushuaia em três tempos: à noite, ao amanhecer e em pleno dia

também é conhecida como terra ou cidade do fim do mundo, expressão

de avião ou de navio – são muito os cruzeiros que ali aportam -, é como se, a sua frente, abrisse uma imensa cortina. O panorama é simplesmente majestoso. A cidade à frente, em plano ligeiramente inclinado, tendo a beijar-lhe os pés as águas do Canal de Beagle, e ao fundo, à pouquíssima distância, as montanhas cobertas de gelo (as nevadas começam, geralmente em abril). Ushuaia encanta o visitante, logo à primeira vista. Seja pela acolhida que proporciona, seja pelas belezas

naturais e surpresas que reserva. Valeu a pena! – é o que se ouve, ao final, de cada visitante.

A 3.040 km de Buenos Aires (cerca de 3 horas de vôo), Ushuaia

que embora possa parecer pejorativa, foi por ela incorporada por se acreditar que a torna ainda mais exótica. O nome origina-se de duas vozes do povo Yámana que habitava o lugar: *ushu* que significa “no fundo”, e *waia* ,“baía, caleta ou porto”.Ou seja, algo como baía profunda ou baía no fundo.

É diante desse cenário, majestoso e cativante, emoldurado por um céu de azul profundo, que o turista passa a viver a aventura sem igual de estar na parte povoada mais austral do Continente. Abaixo dela, só a imensidão gelada e silenciosa da Antártida.



Monte Olivia, o pico mais alto de Ushuaia

### ***Terra do Fogo***

Ushuaia é Capital da Província da Terra do Fogo, a mais nova da República da Argentina, com população total que não chega a 300 mil habitantes e muito ainda a desbravar. Situada junto ao famoso Canal de



Placas indicam distâncias. De Curitiba a Ushuaia, por terra, são cerca de 4.500 km

ilha. A Cordilheira dos Andes serve como divisa entre o Chile e a Argentina.

Na verdade, a Terra do Fogo é um arquipélago na extremidade sul da América do Sul, formado por uma ilha principal (a Ilha Grande da Terra do Fogo, muitas vezes chamada de *Tierra del Fuego*) e um grupo de ilhas menores. Sua superfície total é de 73.753 km<sup>2</sup> (semelhante ao território da Irlanda), sendo

Beagle, como de discórdia envolvendo interesses argentinos e chilenos, o que por pouco não levou a uma guerra entre os dois países, fica numa



o arquipélago separado do continente sul-americano pelo estreito de Magalhães. A ponta mais a sul do arquipélago é o Cabo Horn. No ano de 1881, o território foi dividido entre a Argentina (Província da Terra do Fogo) e o Chile (Província da Terra do Fogo). As localidades mais importantes do arquipélago são Ushuaia e Rio Grande, na Argentina, e Porvenir, no Chile. A região também é conhecida como *Deserto da Patagônia*.

Assinale-se que, para os argentinos, Ushuaia é, ainda, a "capital" das ilhas Malvinas, na verdade uma possessão inglesa, cujo domínio a Nação portenha se recusa a reconhecer e que, em 1982, motivou uma fracassada guerra entre os dois países.

## Canal de Beagle

Vale lembrar que a Argentina, como continente, termina no Estreito



lates luxuosos e enormes levam visitantes ilustres a Ushuaia, durante todo o ano

de Magalhães, primeira ligação entre os oceanos Atlântico e Pacífico. Abaixo fica a ilha da Terra do Fogo, com 400 km de comprimento e quase idêntica largura. Ao sul dessa ilha há é que fica o Canal de Beagle, cujo nome refere-se ao navio britânico que levou à região o naturalista Charles Darwin, em 1833. Esse canal, com 230 km, junto do qual está Ushuaia, separa a Argentina do Chile, constituindo ainda o segundo ponto de passagem entre os dois citados oceanos. Mais ao sul, ainda, está o Cabo Horn, que as embarcações



Lobos marinhos em ilha do Canal de Beagle

preferem utilizar, a fim de se livrarem do pagamento de práticos argentinos e chilenos.

Ushuaia, porém, serve de escala de reabastecimento ou mesmo de ponto de partida para navios que se dirigem à Antártida (onde, inclusive, o Brasil possui uma base). Ainda em Ushuaia costumam aportar enormes e luxuosos transatlânticos, levando passageiros desejos de conhecer as terras e a cidade do *fim do mundo*.



Navios reabastecendo no porto de Ushuaia

## Quando visitar

Para visitar Ushuaia pode-se dizer que não existe melhor ou pior ocasião, pois a região oferece



Outono: as lengas começam a mudar de cor, passando do verde ao amarelo e ao vermelho. Um espetáculo de cores

variedades de paisagens, sempre interessantes e convidativas. Para os mais nostálgicos, no entanto, talvez seja esta – começo do outono – a data mais apropriada e charmosa. É que justamente agora, as *lengas* – árvore típica e abundante, que servem para lenha, construção e fabricação de móveis – começam a mudar de cor. Trocam o verde esmeralda pelo amarelo e o vermelho, formando com outras de coloração permanente, uma verdadeira sinfonias de cores, até que o vento carregue suas folhas. Os bosques de lengas, especialmente nos parques nacionais, são de beleza indescritível.

É também agora que começam as nevascas, fazendo com que a paisagem mude de coloração.

Jardins e árvoredos, sem falar nos cumes das montanhas, amanecem cobertos pela neve, num espetáculo de tirar op fôlego. O frio aumenta e, em maio, junho, julho, em plena estação invernal, a cidade se agita com a chega dos esquiadores e amantes dos esportes de inverno.

Neste aspecto, Ushuaia também é privilegiada. O Cerro Castor, a 12 km do centro, apresenta excelentes condições para a prática desses esportes, o que o tornou ponto de treinamento para esquiadores de todo o mundo.



Flor típica da região, encontrada em diferentes tonalidades

Fora disso, a primavera e o verão apresentam temperatura agradável e

apropriada para quem não gosta de frio, embora, por incrível que pareça, dificilmente o termômetro aponte menos de zero grau. Ressalte-se que naquela primeira estação, as flores – mais de 500 espécies catalogadas, na região – também contribuem para atrair a atenção dos visitantes, pela beleza e variedade.

Mais informações sobre Ushuaia e suas atrações, o leitor verá na próxima edição, quando serão abordados aspectos como cultura (7ª edição do Festival Internacional de música erudita, que se realiza de 2 a 16 deste mês), passeios (parques, lagos, montanhas, museus, Farol e Canal de Beagle), gastronomia, meios de hospedagem e meios de transporte para a cidade do *fim do mundo*.



*O jornalista ANTÔNIO CLARET DE REZENDE (foto) viajou a convite da Secretaria de Turismo da Municipalidade de Ushuaia.*

## Ushuaia - Sede Oficial INTERSKI 2015



## 17º Salão da ABAV – mais uma edição de sucesso

Para os organizadores, o 17º Salão Paranaense de Turismo foi mais uma edição de sucesso, com excelentes resultados. Registrando um crescimento de 20% em espaço e expositores, o Salão movimentou o setor em Curitiba entre os últimos dias 1º e 2 deste mês. Foi registrada a participação de 1.800 agentes de viagens e o número total de participantes, entre profissionais do *trade*, chegou a 4,6 mil participantes.

Para o Secretário de Turismo do Paraná, Faisal Saleh, que participou da



Secretário Faisal Saleh e Celso Tesser, que comandou o 17º Salão paranaense de Turismo



Reinaldo Cassimiro da Costa Júnior (E), presidente, e Diego Rigon Menão, diretor executivo do Londrina Convention & Visitors Bureau, com Nair Tartari, presidente da ADETUNORP-Agência de Desenvolvimento Turístico do Norte do Paraná



Emerson Jabur, diretor da Câmara de Turismo da FECOMÉRCIO; jornalista Júlio Zaruch; Marcos Vinicius Alves Mayer, novo presidente da Parana Turismo; e jornalista Júlio César Rodrigues



Henrique Lenz César Filho, presidente da ABIH-PR; Marco Antônio Fatuch, presidente do SINDOTEL; Juliana Vosnika, presidente do Instituto Municipal de Turismo; e Onésimo Santoaa de Anunciação, diretor da ONETUR



Felipe Gonzalez, secretário municipal de Turismo de Foz do Iguaçu, e Geraldo Rocha, vice-presidente da ABAV-PR



Leticia Hartmann, coordenadora de vendas Paraná do Beto Carrero World, e jornalista Fabiula Blum

da abertura, juntamente com outras autoridades, o Salão é um espaço oportuno para que se faça um levantamento do “DNA turístico” das regiões do Estado. Já a presidente do Instituto Municipal de Turismo, Juliana Vosnika, aproveitou o evento para lançar a logomarca “Curta Curitiba”, que pretende, a seu ver, incentivar um turismo mais participativo e menos contemplativo para quem visita a Capital paranaense.

Paralelamente ao 17º Salão, aconteceu a VII Mostra das Regiões Turísticas do Paraná, promovida pela Secretaria de Estado do Turismo e



Caracterizado de jogador de futebol americano, Aroldo Schultz, diretor das empresas Schultz, divulga a Costa Leste americana, seu novo produto

Paraná Turismo. A mostra possibilitar

conhecer produtos e programas das dez regiões turísticas do Paraná, oferecendo roteiros de turismo religioso, gastronômico, de aventura,

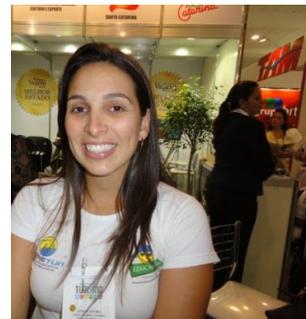
históricos, entre muitos outros de que o Estado dispõe. O evento ainda incluiu uma programação de apresentações de grupos folclóricos e artísticos, degustação de comidas típicas e artesanato.

Adianta a ABAV-PR que o 18º Salão Paranaense de Turismo já tem data marcada: 13 e 14 de abril de 2012, no Expo Unimed Curitiba.

As fotos abaixo, que mostram aspectos do Salão de Turismo, são do jornalista e do site [www.turismonafoto.com.br](http://www.turismonafoto.com.br).



Juliana Nogueira Rezende, gerente de Turismo, e Cecília Nanuzzi Pavesi, secretária municipal de Turismo de Tibagi



Leticia Vitória da Silveira, da Operadora CERETUR

## Clube do Feijão Amigo homenageia autoridades

Comandado por seu presidente, Michel Tuma Ness, o Michelão, que também preside a FENACTUR-Federação Nacional do Turismo, o Clube do Feijão Amigo realizou novamente seu tradicional evento em Curitiba,

homenageando o governador do Estado, Beto Richa, e o Secretário estadual de Turismo, Faisal Saleh. Foi dia 1º, com o salão de eventos do Bourbon



Sidney Catenaci, Ricardo Aly, Faisal Saleh, governador Beto Richa (recebendo o troféu), Celso Tesser e Michel Tuma Ness (Foto Lis Catenaci)

Curitiba Convention Hotel lotado por membros do *trade*, num total de quase 300 convidados, entre empresários do setor turístico, agentes de viagem, hoteleiros, jornalistas e autoridades locais. A rede Bourbon, representada pelo diretor de Marketing, Ricardo Ali, pelo diretor de vendas Sul, Sílvio Rossi, e pelo gerente geral do hotel, Odair Gonçalves, também foi homenageado por Michelão, que agradeceu a acolhida proporcionada pela família Vezozzo. Igualmente homenageado, durante o jantar, Odair Gonçalves afirmou que o Clube do Feijão Amigo é um evento muito importante para o turismo, reunindo as principais expressões do mercado. Criado há 30 anos por Michel Tuma Ness e Adel Auada, o Clube do Feijão Amigo promove homenagens a profissionais do turismo e autoridades que desenvolvem trabalhos relevantes para o segmento. Com



Beto Richa (c), ladeado por Faisal Saleh e Odair Gonçalves, ostentando os troféus com que foram homenageados



Sidney Catenaci, presidente do Clube do Feijão Amigo de Curitiba, com a jornalista Isa Zilli

ele, vieram a Curitiba seu “mestre de cerimônias”, Victor Daniel, e o misto de médico, jornalista e fotógrafo, Antônio Salani.

Agradecendo a homenagem, o Governador frisou que o Paraná é rico em atrações turísticas e que por isso mesmo a atividade precisa e vai ser estimulada. Disse ainda estar certo de que o secretário Faisal Saleh reúne



Jornalista Juril Carnasciali (d) com Yumi Okamura, apresentadora do programa de tv *Brasil Japão* e responsável pela revista *Auto Estima*

todas as condições para bem conduzir a Pasta e dar ao turismo paranaense o lugar que merece.

O Clube do Feijão Amigo foi idealizado em São Paulo pelos empresários do setor turístico Michel Tuma Ness e Adel Auada, no ano de 1980. O Clube não possui estatuto, não tem sede

própria e os associados não pagam mensalidade. O grupo faz um trabalho de filantropia, que consiste na costumeira doação de uma cesta de alimentos não perecíveis ou de uma saca de feijão, pelos associados e pessoas convidadas, a instituições beneficentes

## Maciura traz novidades

### de viagem à Ucrânia

Sérgio Maciura,, diretor das agências Euroclas e Dnipro Gold, retornou há uma semana de viagem à Ucrânia, país de seus antepassados. Lembra Maciura que os ucranianos estão comemorando os 120 Anos da Imigração no Brasil e que haverá grandes celebrações em nosso País e na Ucrânia. Para participar dos eventos, um grupo de 200 pessoas deverá voar para aquele País, no próximo mês de agosto. Para a viagem, que tem caráter histórico e sentimental, o grupo, com integrantes de vários Estados, já está quase completo.



## Leste Europeu

Sobre a viagem, conta Sérgio Maciura que esteve em Kyiv (Capital da Ucrânia), na semana passada, para uma série de reuniões e também para



Feira de Turismo da Ucrânia

participar da Feira Internacional de Turismo da Ucrânia. “Foi realmente muito importante – diz – pois atualizamos os nossos contatos e temos várias novidades para os destinos do Leste Europeu.

Somos especializados em Ucrânia, mas vamos reforçar o nosso posicionamento para outros países, como Romênia, Bulgária, Rússia, Polônia, Croácia e outros. Tivemos várias reuniões importantes por lá e vamos lançar novos produtos para o mercado Sul Americano.

Adianta, ainda, que esteve visitando o Ministério de Cultura e Turismo e que “estamos trabalhando com a possibilidade da Ucrânia participar ativamente das nossas Feiras de Turismo em 2012, com todo o seu potencial turístico



No Ministério da Cultura e do Turismo



Sérgio Maciura e o diretor Miroslau Vantuch com integrantes do Grupo Nacional de Danças da Ucrânia

## Companhia de Danças

Diz, também, Maciura que “outra grande e brilhante novidade é a vinda da Companhia Nacional de Danças da Ucrânia, em 2012. Vamos organizar toda a

*tournee* do Grupo na América do Sul. O Grupo é algo de

maravilhoso e recentemente foi indicado pela imprensa especializada como o *Melhor Grupo de Danças do Mundo*”.

## Zás Trás

><**Destination France em Curitiba** – A Capital paranaense recebe dia 14, quinta-feira, às 16 horas, no Hotel Pestana, o *workshop* “*Destination France*”, promovido pelo escritório de turismo da França no Brasil, a “*Atout France*”(ex-*Maison de la France*”).

Durante o *workshop*, acontecerá o lançamento oficial de turismo na França, com seminários especiais sobre os destinos e temáticas: Champagne, Provence/Marseille, Paris, Compras, Patrimônio e Cultura

O evento passa antes pelo Rio de Janeiro, dia 12, no Hotel JW Marriott, e dia 13, no Hotel Tivoli Mofarrej, em São Paulo. Depois de Curitiba, irá ainda a Porto Alegre, dia 15, às 9 horas, no Restaurante Chez Philippe. O convite para o evento vem através da Biarritz Turismo, operadora com sede em Porto Alegre, e parceira da *Atout France*.



><**Berlim e Viena querem mais turistas** – Divulgar os destinos e, naturalmente, conquistar mais turistas. Esse o objetivo do encontro realizado em Curitiba, no último dia 7, com um almoço no restaurante *Zéa Mais*, que reuniu representantes da imprensa e do *trade* turístico. O evento foi promovido pelo Turismo de Viena e pelo VisitBelim. Para mostrar o que as duas grandes e bonitas Capitais da Europa Central têm de mais importante



no campo turístico, vieram a Curitiba o CEO do VisitBelim, Burkhard Kieber, e o CEO do Turismo de Viena, Norbert Kettner.

## Rápidas

>>Orlando, nos Estados Unidos, perdeu a primazia na recepção de brasileiros que vão ao Exterior, a passeio ou negócios. O destino favorito dos turistas brasileiros agora é Buenos Aires (foto), a bonita



Capital da Argentina, segundo o ranking da Hoteis.com . A classificação aponta, ainda, pela ordem: Orlando, Nova York, Miami e Las Vegas (EUA), Paris, Los Angeles (EUA), Santiago (Chile), Londres, Roma, São Francisco (EUA), Lisboa, Montevideo, Madri, Lake Buena Vista (EUA), Barcelona (Espanha), Cancun (México), Sunny Iles Beach (EUA), Amsterdam e Milão.

>>Dias 27 e 28 deste mês, Foz do Iguaçu irá realizar *workshops* em Campinas e Ribeirão Preto, no interior de São Paulo, respectivamente. A ação é parte da estratégia de marketing *Foz do Iguaçu Destino do Mundo*, desenvolvidos pela Gestão Integrada, composta pelo Iguassu Convention & Visitors Bureau, Secretaria de Turismo, Itaipu Binacional, COMTUR e Instituto Chico Mendes de Conservação da Biodiversidade. O evento terá a parceria da Azul Linhas Aéreas Brasileira. O objetivo é ampliar a divulgação naqueles mercados, pois desde 10 de março, Foz do Iguaçu está ligada diretamente com Campinas, pela Azul.



>>A programação nas duas cidades paulistas começa com um café da manhã para agentes de viagem, operadores de turismo e imprensa local. O evento também vai contar com o apoio institucional da AVIRRP, AVIESP, Ribeirão Preto e Região Convention & Visitors Bureau e Campinas e Região Convention & Visitors Bureau. Os *workshops* terão mesas de trabalho para os agentes de mercado de Foz do Iguaçu, que participam da ação com o objetivo de trocar

**informações e realizar negócios com os profissionais convidados. Após o café da manhã será feita uma apresentação institucional do Destino Iguazu e exibição do vídeo Destino do Mundo.**

>> Com a missão de atrair novas oportunidades de negócios para o Destino Iguazu, Ney Humberto Neves é, desde o último dia 4, o gerente de Negócios e Eventos do Iguassu Convention & Visitors Bureau, de Foz do Iguazu, no Oeste do Paraná. Um de seus objetivos é buscar a filiação no *International Congress & Convention Association/ICCA* e inserir definitivamente o destino no mercado internacional. Conforme o planejamento estratégico do ICVB para 2011, a meta estabelecida é de 24 eventos ao longo do ano, sendo que foram captados oito no primeiro trimestre deste ano.

>>O Escritório de Turismo da Embaixada da Espanha ofereceu o coquetel de inauguração da “Travel Week”, realizada de 6 a 10 deste mês no Pavilhão do Ibirapuera, em São Paulo. O evento é idealizado pela empresária Carolina Perez para atender o segmento de luxo. No coquetel, o restaurante Eñe, representante da cozinha espanhola, surpreendeu os 500 convidados VIPs, imprensa e representantes do *trade* com suas *tapas* de alta gastronomia. Durante o coquetel foi á sorteada uma viagem à Barcelona para duas pessoas, em classe executiva, patrocinada pela Singapura Airlines.



>>Ressalte-se, a propósito, que a Espanha recebeu 53 milhões de turistas em 2010, cifra que consolidou o País como o primeiro destino turístico da União Européia, com 268 milhões de pernites. Os números mostram um aumento de 6,4% em relação a 2009, segundo dados do *Eurostat*, o organismo de estatísticas européias. Com relação ao mercado brasileiro cabe. No ano passado o crescimento foi de 41%, em confronto com o ano anterior. Visitaram a Espanha 423. 411 mil turistas brasileiros dos quais



Obra de Gaudi, em Barcelona

57% eram turistas e 43% excursionistas. Segundo o Escritório, os brasileiros procuram a Espanha por muitos motivos: cultura, gastronomia, tradição, modernidade, estudos, excelente rede hoteleira e oferta de conexões aéreas. O Brasil oferece vôos diretos à Espanha pela Iberia, TAM, Singapura Airlines e Air Europa. São 39 frequências semanais que passarão a ser 42 a partir de junho. As companhias saem de São Paulo, Rio de Janeiro, Fortaleza, Recife e Salvador.

>>A 23ª Exprotel, feira especializada que integra o 25º Encatho (4 a 6 de maio), vai apresentar novidades em serviços, produtos e equipamentos, com lançamentos de cama, mesa, banho, móveis, telefonia, informática, novas tecnologias, segurança, gestão de serviços e decoração. Além de opções de ensino técnico e treinamento profissional, alimentos, bebidas, higiene e limpeza. Restam poucos estandes a serem comercializados. Mais informações pelo telefone (48) 3222-8492 ou pelo e-mail [exprotel@abih-sc.com.br](mailto:exprotel@abih-sc.com.br).



>>Em ato realizado na sala do colegiado da Prefeitura local, foi empossada a nova diretoria do Conselho Municipal de Turismo de Joinville (COMTUR), com presença do prefeito Carlito Merse e da presidente da Fundação de Turismo, Maria Ivonete Peixer. O novo presidente é Aldeni Alves Carneiro (Nico), que recebeu o cargo do ex-presidente Ely Diniz da Silva. Também integram a diretoria Rosicler Dedekind, vice-presidente, Elaine Cristina Borges Scalabrini, secretária geral e a jornalista Nelci Terezinha Seibel, coordenadora de Comunicação.

>Um dos maiores espetáculos de música clássica do mundo está



acontecendo em Ushuaia, Capital da Província da Terra do Fogo, na Patagônia argentina. Trata-se da 7ª Edição do Festival Internacional de Ushuaia, o festival mais austral do mundo, que acontece entre os dias 2 e 16 deste mês. Tendo como sede oficial o majestoso

Hotel Las Hayas, o Festival já homenageou o brasileiro Villa-Lobos e o argentino Astor Piazzolla, entre outros. No evento, fantásticas

apresentações do “Duoncelly Hungria”, recital para 2 violoncelos, com Csaba Onczay e Zoltan Onczay, e da Orquestra Sinfônica de Moscou, dirigida por Pablo Dzodan (Argentina), dia 5, por Massimo Gualtieri (Itália), dia 7, e por Jorge Uliarte (Argentina-Austria), dia 9. O Festival apresenta ainda Ópera Lírica, com Maurício Annunziata (Argentina), Recitais de Piano, com Goran Filipec (Croácia) e Michael Mchale (Irlanda), Trio Alba (Austria) e Coro Del Mundo (Argentina), entre outras grandes atrações internacionais. O Comitê de Honra do Festival tem como presidente a senhora Cristina Fernandez de Kirchner, presidente da República Argentina.



Hotel Las Hayas, sede do Festival

>>Segundo pesquisa da EMBRATUR, nem atrativos naturais, nem infraestrutura. Para os estrangeiros que visitam o Brasil, a preferência recai sobre o povo brasileiro, principal motivo na escolha dos visitantes pelo País para fazer turismo. Diz a pesquisa que o carisma do povo brasileiro é o que mais atrai os turistas (45%), seguido das belezas naturais (23%), praias/mar (18%), sol e clima tropical (14%) e a diversidade do País (9%).

>>Dia 13, quarta-feira, o Conselho Consultivo de Turismo realiza sua 46ª Reunião Ordinária, sob a presidência do secretário Faisal Saleh. Será a partir das 14 horas, no Lancaster Hotel Curitiba. Na pauta, entre outros temas, um que pode provocar debates – a *Reestruturação do Conselho Estadual de Turismo – Apresentação de Proposta Metodológica*. Haverá ainda apresentação da nova logomarca do Conselho.



>> Ao nomear Cristina Jacometo diretora municipal de Turismo, o prefeito de Marialva, no Norte do Paraná, Edgar Silvestre, priorizou a organização do Roteiro de Turismo, que fará parte do Projeto Regional Caminhos do Ingá. Marialva terá como parceira, no turismo regional a EMATER e a RETUR.

>>A AJAO – Agremiação Joinvilense de Orquídeas, com o apoio da Promotur, vai pleitear a candidatura para sediar o 22º Congresso Mundial de Orquídeas, que acontece em 2017. Mais importante do gênero, o evento é realizada a cada três anos e já tem as cidades-sede definidas para 2011 e 2014: Cingapura (Ásia) e Pretória (África do Sul), respectivamente. A sede de 2017 será anunciada no último dia do Congresso de 2011.

>>Faltam poucos dias para a Páscoa. A celebração cristã ganha destaque em Pomerode (SC), com a realização da 3ª Osterfest. A programação começou dia 2 e segue até o dia 23, nos finais de semana e no feriado. O artesanato da cidade se destaca por sua tradição, beleza e pela delicadeza



das peças. Nas oficinas da 3ª Osterfest o visitante poderá aprender, produzir e levar para casa artigos de decoração com o tema pascal. Na cidade mais alemã do Brasil, onde a gastronomia sempre é presença garantida, os biscoitos também são decorados

artesanamente e são deliciosas obras de arte. Os temas exploram o *Fensterbilder*, a *Osterbaum*, decoração de bolachas e de casquinhas.

>>Maringá, no Norte do Paraná, conquistou o direito de sediar a XIX Assembléia Regional Escoteira e o XVIII Congresso Escoteiro Regional, que serão realizados em março de 2012. A conquista aconteceu em Guarapuava, durante a XVIII Assembléia Escoteira Regional & XVII Congresso Escoteiro Regional, e Maringá foi escolhida por unanimidade. O evento, promovido pela União dos Escoteiros do Brasil, deve levar para Maringá cerca de 400 escoteiros de todo o Estado. Para adiretora executiva do Maringá Convention & Visitors Bureau, Yara K. Van Linschoten, “o Convention se sente feliz em poder apoiar eventos como esse. Ganha a cidade, ganha o *trade* turístico. É sinal de bons de negócio para a Maringá”.

## Guias de Turismo

>>Os interessados podem encontrar no site [www.singtur-se.org.br](http://www.singtur-se.org.br) todas as informações sobre o XXXI Congresso Brasileiro de Guias de Turismo, que será realizado no período de 8 a 12 de junho deste ano, em Aracaju – Sergipe. As inscrições, com pagamento, podem ser feitas *online*. Após, SINGTUR/SE e FENAGTUR enviarão e-mails confirmando as inscrições.

>>Segundo relatório do presidente da Embratur, Mário Moysés, com informações obtidas do Conselho Mundial de Viagem e Turismo (World Travel & Tourism Council), o impacto direto das atividades de turismo deverá representar em 2011, 3,3% (R\$ 129,6 bilhões) do Produto Interno Bruto Brasileiro (PIB).

>>Cinquenta agentes de viagens do Rio Grande Sul estiveram no 17º Salão Paranaense de Turismo, em caravana organizada pelas Empresas Schultz, em parceria com as regionais Paraná e Rio Grande do Sul da ABAV- Associação Brasileira de Agências de Viagens. O grupo conheceu a matriz da Schultz e, no Expo Unimed Positivo, acompanhou as novidades do Salão

>>Com o mercado de viagens corporativas e de incentivo aquecido - só em 2010 mais de R\$20 bilhões foram movimentados no País por esse segmento - a Costa Brava Turismo, uma das maiores agências de viagens do interior paulista, promove no próximo dia 26, a partir das 8 horas, o 1º Fórum Costa Brava de Viagens Corporativas. O Fórum acontecerá no centro de eventos do *The Royal Palm Plaza*, em Campinas.



>>>A nova classificação da hotelaria brasileira terá publicação da portaria que completa o processo em abril e estará pronto para aplicação dos programas pilotos a partir de maio. A informação foi dada por Ricardo Moesch, diretor do departamento de articulação, estruturação e ordenamento da Secretaria Nacional de Políticas do Turismo, ao realizar palestra no Fórum do 24o. CIHAT, em São Paulo. Foi uma das principais atividades entre os módulos técnicos do evento e trouxe uma série de esclarecimentos sobre a importante modificação no sistema brasileiro dos meios de hospedagem.

>>Com a presença do empresário Sérgio Arno, que veio especialmente de São Paulo, Christiane Mansur (foto), franqueada do *La Pasta Gialla Curitiba*, reuniu jornalistas e amigos para jantar de degustação do novo cardápio do restaurante (Rua Fernando Simas, 47, Praça da Espanha), no último dia 7. Grato pelo convite.



>>Realiza-se neste sábado, 9, na Chácara Canto Alemão (www.cantoalemao.com.br), em Colombo, Região Metropolitana de Curitiba, a partir das 20 horas, o 7º Jantar do Leitão a Pururuca. Mais informações pelo telefone (41) 9997-9874. O preço é de R\$ 35,00 por pessoa.

>Em Londrina, no Norte do Paraná, acontece neste final de semana – dias 9 e 10 – o *II Festival do Appaloosa 2011*. Será no Parque de Exposições Governador Nei Braga, durante a Expolondrina 2011.

>>A partir de segunda-feira, 11, a Passaredo Linhas Aéreas começa a operar a linha Goiânia-Rio de Janeiro. O vôo faz parte do plano de expansão planejado, que resultou em crescimento de mais de 100% da empresa, nos últimos dois anos. Com sede em Ribeirão Preto (SP), a empresa já liga Goiânia a sete Capitais: Cuiabá, Curitiba, Palmas, Porto Alegre, Recife, Rio, Salvador e São Paulo. O novo vôo da Passaredo será direto e diário, operado com aeronave ERJ-145, com capacidade para 50 passageiros.



Eduardo Molina, gerente da Passaredo em Curitiba

>>Depois de 26 dias de paralisação, devido às chuvas que caíram na região do litoral paranaense, a Serra Verde Express retomou dia 6, os passeios de trem pela Serra do Mar. A ferrovia, que liga Curitiba às cidades de Morretes e Paranaguá, voltou a receber o trem turístico com toda a segurança necessária ao passeio, assegurou a direção das empresas. A Serra Verde, em conjunto com a Secretaria Municipal de Turismo de Morretes e associações locais, reiteraram que as cidades de Morretes, Antonina e Paranaguá, assim como seus centros históricos, encontram-se em pleno funcionamento, bem como toda a infra-estrutura de restaurantes e pousadas. Lembraram, também, que a região litorânea tem forte dependência econômica do turismo e que a visitação a essas cidades, certamente é uma forma efetiva de auxílio no retorno à normalidade.



>> Circulando a edição de abril da revista *Aeroporto Jornal*, que é distribuído gratuitamente nos Aeroportos Internacionais de Curitiba/São José dos Pinhais e Foz do Iguaçu e nos Aeroportos de Cascavel, Chapecó, Guarapuava, Joinville e Maringá.

>>Em comunicado, a BHG S.A. informa te concluído a transação de compra das ações representativas de 100% do capital social da Brascan

Imobiliária, Hotelaria e Turismo S.A, empresa proprietária do Hotel intercontinental, em São Conrado, no Rio de Janeiro. O hotel possui 418 apartamentos de alto padrão, estrutura completa para o turismo de negócios, além de 22 salas para eventos e feiras, que acomodam simultaneamente mais de duas mil pessoas. O prédio, localizado a 21 km do Aeroporto Santos Dumont e a 35 km do Aeroporto Internacional do Galeão, conta também um heliponto. O Intercontinental fica entre a Praia de São Conrado e a Pedra da Gávea e todos os seus apartamentos têm vista para o mar.



>>Em sua passagem por Curitiba, encerrando a turnê pelo Brasil, os ingleses do *Iron Maiden*, uma das maiores bandas da história, escolheram o Hotel Crowne Plaza para descansar, antes e depois da apresentação na Capital paranaense. Na foto, o vocalista do *Iron Maiden*, Bruce Dickinson, aparece com o gerente geral do Crowne, Paulo Ventura. O vocalista traja seu uniforme de piloto, pois além de ser a “voz” da banda inglesa, Dickinson comanda a aeronave que transporta a banda em suas turnês ao redor do mundo.



>>As festas de abertura e de encerramento da AVIESTUR 2011, realizadas neste ano pela própria AVIESP, já contam com o patrocínio das Empresas Schultz. A operadora foi a primeira empresa do *trade* a apoiar a iniciativa. A AVIESTUR 2011 acontecerá nos dias 15 e 16 deste mês, em Campos do Jordão (SP), na região serrana de São Paulo. As festas patrocinadas pela Empresas Schultz são a de abertura e de encerramento. No estande ainda haverá o sorteio de “coelhos da sorte”, bichos de pelúcia com a marca da Vital Card. Além de patrocinar os eventos sociais, as Empresas Schultz também farão vários lançamentos durante a feira. Um dos mais



esperados é o livro *Causo D'Agente*. Um projeto pioneiro que tem como objetivo divulgar a profissão do agente de viagens. Assinado pelas Empresas Schultz, o livro conta histórias pitorescas e engraçadas vivenciadas e relatadas por agentes de viagens de todo o Brasil. O livro será distribuído no estande 26, nos dois dias do evento, juntamente com o novo caderno ByTravel / Europamundo. “Além de valorizar a profissão do agente de viagens e de incentivar a AVIESTUR, uma das principais feiras de turismo do Brasil, desenvolvemos uma edição ainda mais completa do catálogo que ganhou ares de revista. Nele, além dos tradicionais roteiros, o agente de viagens encontrará informações sobre os destinos, mapas e dicas importantes para seu passageiro”, adianta Aroldo Schultz, diretor geral das Empresas Schultz

>>O jornalista mineiro Antônio Claret Guerra, editor do jornal *MG*



Jornalista Antônio Claret Guerra (d) com o ministro Pedro Novais, em Brasília

*Turismo*, foi a Brasília com uma missão especial: convidar o ministro do Turismo, Pedro Novais para participar da solenidade de 26 anos da referida publicação. Tradicionalmente muito concorrida e prestigiada, a festa deste ano acontecerá no próximo dia 25, nos salões do Hotel Mercure BH Lourdes, quando serão entregues o XXI *Prêmio MG TURISMO* e o *XIV Troféu Mulher Influente*. O evento deverá contar com a participação de convidados do Brasil e do Exterior.

>>Claret e Suely Calais Guerra promotores da festa e responsáveis pelos 26 anos de circulação ininterrupta do jornal *MG TURISMO*, o mais tradicional jornal especializado em turismo de Minas Gerais, informam que os preparativos estão prontos e certamente o evento alcançará, como nos anos anteriores, o maior sucesso. A Comissão Organizadora, dirigida por Suely (foto), garante uma novidade: a equipe se esmerou nos preparativos e, pontualmente, às 20 horas, os mestres de cerimônia, jornalista João Carlos Amaral (recém-eleito presidente da *Abrajet-MG*), e a diretora da *Victory*, Beth Ribeiro, abrirão o evento. A



entrega do *XXI Prêmio MG TURISMO* e do *XV Troféu Mulher Influente*, o ponto alto da solenidade, deverá durar exatos 90 minutos.

>A solenidade será presidida pelo secretário de Estado de Turismo de Minas Gerais, deputado estadual



O Mercure Lourdes novamente sediará a festa do MG Turismo

Agostinho Patrus Filho, com a presença do secretário de Comunicação, Nestor Oliveira, do presidente da Comissão de Turismo da Assembléia Legislativa, deputado Tenente Lúcio, entre outras autoridades mineiras. Também estarão presentes jornalistas filiados à Associação Brasileira de Jornalistas de Turismo (ABRAJET-MG), entidade da

qual o diretor-geral do JORNAL MG TURISMO, Antônio Claret Guerra, é o fundador em Minas Gerais e integrante de sua diretoria nacional. A Prefeitura de Belo Horizonte, através da Belotur, considera o evento como de potencial turístico, já que fortalece a imagem turística da Capital e valoriza as características da cultura mineira .

## Dicas

<>**Descanso e lazer na Páscoa** – Com a Páscoa chegando, a Rede Betânia de Hospedagem preparou opções de descanso e lazer para toda a família em suas duas unidades: Hotel Estância Betânia, em Colombo, na Região Metropolitana de Curitiba, e Pousada Betânia, na Capital paranaense.



No Hotel Estância Betânia, o pacote é válido de 20 a 24 deste mês e contará com uma programação especial para a data, incluindo jantar temático, recreação a partir de 5 anos, *Café da Roça* todos

os dias, café da manhã especial no domingo de Páscoa e caça aos ovos de páscoa, onde cada família traz o ovo que quer presentear.

Já na Pousada Betânia, o pacote é válido também de 22 a 24 e inclui hospedagem em apartamento duplo, café da manhã e lanche da tarde, serviço de camareira e estacionamento gratuito no local. Além da ampla área verde, é possível conhecer os parques e belezas da Capital paranaense.



Os valores no Hotel Estância Betânia são de R\$ 1.290 (3 diárias em apartamento duplo com pensão completa) e R\$ 1.720 (4 diárias em apartamento duplo com pensão completa). Para a Pousada Betânia, o valor da diária é de R\$ 83,00 (diária para 2 pessoas em apartamento duplo).

Mais informações e reservas para o Hotel Estância Betânia podem ser obtidas através do telefone (41) 3666-4383 ou pelo site [www.estanciabetania.com.br](http://www.estanciabetania.com.br).

Mais informações e reservas para a Pousada Betânia podem ser obtidas através do telefone (41) 2118-7900 ou pelo site [www.pousadabetaniacuritiba.com.br](http://www.pousadabetaniacuritiba.com.br)

### **Sobre o Hotel Estância Betânia**

O Hotel Estância Betânia (foto) fica a 20 km de Curitiba, em Colombo (PR). O empreendimento, situado em uma região privilegiada, com 165 mil m<sup>2</sup> de área verde, disponibiliza ampla estrutura para lazer e eventos.



Decorado em estilo europeu, o hotel conta com 35 apartamentos equipados com calefação central, telefone, TV e internet *wireless*. Além disso, possui três restaurantes, um centro de eventos, piscina térmica coberta, salão de jogos, campo de futebol e vôlei, cancha de bocha,

bosques, lago para pesca, trilhas para caminhada, sauna seca e úmida,

banheiras de hidromassagem, sala de DVD, sala de leitura, sala de brinquedos e uma equipe de recreação para adultos e crianças. Mais detalhes em [www.estanciabetania.com.br](http://www.estanciabetania.com.br).

### **Pousada Betânia**

Distante apenas 8 km do centro de Curitiba e localizada em um ambiente tranquilo em meio à natureza, a pousada oferece serviços de hospedagem e eventos. Possui ampla área verde, com bosque e gramado para jogos e dinâmicas ao ar livre. Alia simplicidade, qualidade e aconchego a um preço acessível. O espaço também conta com uma equipe de atendimento especializada no ramo hoteleiro e turístico.

Ideal para reuniões, retiros, treinamentos e confraternizações, a pousada tem quatro salas com diferentes tamanhos para atender as mais diversas finalidades, internet *wireless*, estacionamento gratuito e equipamentos de apoio (TV, DVD, retroprojetor, quadro branco, *flip chart* e *data show*). Veja mais em [www.pousadabetaniacuritiba.com.br](http://www.pousadabetaniacuritiba.com.br).



### **<> Promoção da KLM pelo Ano da Holanda no Brasil -**

Para celebrar o *Ano da Holanda no Brasil*, a companhia aérea holandesa KLM oferece uma super promoção aos associados do programa de fidelidade *Flying Blue*, que têm até 30 de Junho para acumular o dobro de milhas nas rotas São Paulo-Amsterdã ou Amsterdã-São Paulo. O programa, com uma série de benefícios, é operado em conjunto com a francesa Air France.



**“Quando falar, faça com que suas palavras sejam melhores que o silêncio”**

**(Provérbio)**